

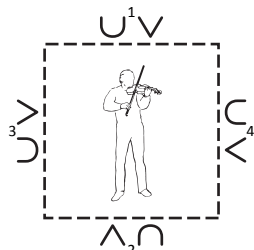
Keppelsche Boeren-Quadrille

Tempo MM ♩ = ca. 85

Volgorde muziek (AB)8x A

Volgorde dans abacadaefagahaif

Beginopstelling



vierkant van vier paren,
 paar twee tegenover paar één,
 paar drie rechts van paar één
 de speelman staat in het midden van
 het vierkant,
 hij begeleidt de maten 1-8
 instrumentaal en 9-16 vocaal

Beginhouding

handen los langs het lichaam
 1e paar rechtervoet vrij

Liedtekst

koor

*Kom feestelingen,
 Dat de vreugde 't hart dut slaan,
 Kom laot ons zingen,
 Hef vrooluk aan.*

speelman, 1e couplet

*Aww' in de darpen brulfte viert,
 Dan wordt er wel 's raar etierd,
 Dan speelt de fiedelman een wies:
 Geef eerst mekaar een händjen.*

koorrefrein

*Kom klompen boeren,
 Laot de deerntjes now niet staan,
 Laote wi-j es toeren
 En an 't dansen gaan.*

speelman, 2e couplet

*Dan rup alweer de fiedelman:
 De snuutjes tegen mekare an;
 Maak effekes oew complement
 En dan weer naor ow plaats toe.*

koorrefrein

speelman, 3e couplet

*Laot now ow eigen meid maor staan
 En pak die van een ander an,
 En drei 's efkes met eur rond
 En dan weer naor de plaats toe.*

koorrefrein

speelman, 4e couplet

*Zi-j können toch zo niet blieven staan,
 Zi-j motten es naor mekaar toe gaan,
 Dan doet die veursten twee an twee,
 En dan weer naor ow plaats toe.*

koorrefrein

speelman, 5e couplet

*I-j vindt de deerntjes bie de hoop,
 Een smok an 't deerntje, 't is doller koop,
 Kom jongens vat die deerntjes aan
 En breng ze naor de plaats toe.*

koorrefrein



speelman, 6e couplet
*Dan rup alweer de fiedelman:
 De bultjes tegen mekare an,
 Kroep noe as aolen deur mekaor,
 En maak dan dat i-j weg komp.*

koorrefrein

speelman, 7e couplet
*Krieg jullie an mekaar 't land,
 Geef dan de een ow rechterhand,
 En geef den linker an den aor,
 En maak da' j'op oew plaats komp.*

koorrefrein

speelman, 8e couplet
*En as i-j dat now heb edaon,
 Kiek dan nog 's mekare an,
 Maak veur mekaar ow complement.
 En nou is onze dans an 't end.*

Deze tekst werd in 1922 door een gezelschap uit Laag-Keppel onder leiding van G.J. Klokman tijdens de Geldersche Week (20-9-1922 tot 3-10-1922), georganiseerd door de Vereeniging 'Ons Huis' te Rotterdam overgeleverd aan Mevr. A. Sanson-Catz en Dhr. A. de Koe. De spelling is aangepast aan de WALD-spelling.

6/8 maat tel

A 1-4 man en vrouw haken de rechterarm in en gaan met acht wandelpassen in klok-
 richting één keer rond, daarbij kijkt men elkaar aan.
 5-8 linkerarm in haken en met acht wandelpassen in dansrichting één keer rond, daarbij
 kijkt men elkaar aan

1e couplet

B 9-14 zes maal balans, oftewel 'heen en weer wiegen', beginnend naar rechts bij de eerste
 'passen' komt men tegenover elkaar op de kringlijn uit
 15 1 men reikt elkaar de rechter hand
 16 1 men schudt krachtig met de rechterhand
 4 herhaal maat 16 tel 1

koorrefrein

A 1-8 herhaal figuur a

2e couplet

B 9-10 man en vrouw draaien met vier wandelpassen rond, tot men weer tegenover elkaar
 staat, man linksom, vrouw rechtsom;
 11-12 stilstaan en licht met het bovenlichaam vooroverbuigen alsof men elkaar wil zoenen.
 13 weer recht op komen
 14-16 reik elkaar beide handen en loop met zes wandelpassen in klokrichting eenmaal rond

koorrefrein

A 1-8 herhaal figuur a

3e couplet

B 9-10 man en vrouw draaien elkaar met vier wandelpassen de rug toe, man linksom, vrouw
 rechtsom; men eindigt tegenover de contrapartner
 11-12 stilstaan en elkaar de rechterhand reiken
 13-14 met vier wandelpassen in klokrichting éénmaal op de plaats rond
 15-16 met vier wandelpassen terug naar de partner, man rechtsom, vrouw linksom

koorrefrein

A 1-8 herhaal figuur a

a. op de plaats rond

b. balans en groeten

c. groeten en samen rond

d. met contrapartner rond



4e couplet

B 9-10

de paren 1 en 2 wisselen met vier wandelpassen van plaats, onderweg reikt men de tegemoetkomende man of vrouw heel even de rechterhand als groet

11-12

de man neemt met zijn linkerhand de rechterhand van zijn vrouw en men loopt met vier wandelpassen een halve draai zodat men weer naar de overkant kijkt.

13-16

de paren 3 en 4 wisselen op dezelfde manier van plaats

koorrefrein

A 1-8

herhaal figuur a

5e couplet

B 9-16

herhaal figuur e, zodat men weer op de eigen plaats terugkomt, onderweg reikt men elkaar nu niet de hand, maar de mannen werpen een kushand naar de vrouw, terwijl zij met een hoofdknik dit begroet

koorrefrein

A 1-8

herhaal figuur a

6e couplet

B 9-10

man en vrouw draaien elkaar met vier wandelpassen de rug toe, man linksom, vrouw rechtsom; men eindigt tegenover de contrapartner

11-16

de mannen kruisen de handen voor de borst, de vrouwen houden de handen op de heup; met zes wisselpassen passeert men drie personen, de eerste langs de rechter-schouder, de tweede langs de linker- en tenslotte de derde weer langs de rechter-schouder; halverwege de kring ontmoet men zijn partner

koorrefrein

A 1-8

herhaal figuur a

7e couplet

B 9-16

herhaal figuur g in klokrichting

koorrefrein

A 1-8

herhaal figuur a

8e couplet

B 9-10

man en vrouw draaien met vier wandelpassen rond, tot men weer tegenover elkaar staat, man linksom, vrouw rechtsom

11-12

stilstaan en mekaar schalks aankijken

13

stilstaan

14 1

maak een diepe buiging voor elkaar

15

overeind komen

16

allen geven elkaar de hand en vormen een kring

f. rondedans

A 1-8

zonder zang, maar met muziek huppelt men hand in hand om de speelman heen

Achtergronden

De muziek van de dans is een compositie van de Zwitserse componist Hans Georg Nägeli (1773-1836) met als titel *Freut euch des Lebens* (1791). Op deze melodie en met deze titel zijn in Duitsland diverse dansen gecreëerd. Wij kennen de melodie van het Sinterklaasliedje 'O, kom er eens kijken', waarvan de tekst is geschreven door Katharina Leopold (1898).

Deze dansbeschrijving komt uit de dansbundel *Oude Nederlandsche Volksdansen Bundel 1* verzameld door A. Sanson-Catz en A. de Koe. De dans is alleen in de eerste druk (1927) van deze bundel opgenomen. In de tweede druk (1935) lezen wij het volgende: *"Uit den eersten druk nemen wij niet meer over de 'Keppelsche Quadrille', omdat hij weinig oorspronkelijks en aantrekkelijks*

bezt.” Opvallend is dat de dans tegenwoordig weer gedanst wordt.

Het uitwerken van de oorspronkelijke beschrijving leverde vele problemen op. In de eerste druk van bovengenoemde bundel staan nogal wat fouten. De muziek klopte niet helemaal en de dialecttekst

was zeer onduidelijk en klopte vaak niet met het ritme. De door de auteurs zelf geschreven vertaling in het ABN was zeker niet oorspronkelijk en aantrekkelijk. De dansbeschrijving zoals die hierboven is gegeven wijkt op een aantal punten dan ook af van het ‘origineel’.

